

12. 3. 2012

B7-0135/2012 }  
B7-0140/2012 }  
B7-0141/2012 }  
B7-0142/2012 }  
B7-0143/2012 } RC1/Am. 4

**Predlog spremembe 4**

**Paul Murphy**

v imenu skupine GUE/NGL

**Predlog skupne resolucije**

**PPE, S&D, ALDE, Verts/ALE, ECR**

Kazahstan

**Predlog skupne resolucije**

**Uvodna izjava C**

*Predlog skupne resolucije*

C. ker **je** 17. februarja 2012 kazahstanski predsednik *podpisal več zakonov, namenjenih izboljšanju pravne podlage za delovna razmerja, pravice delavcev in socialni dialog ter za okrepitev neodvisnosti sodstva;*

*Predlog spremembe*

C. ker **pomeni zakonodaja, ki jo je** 17. februarja 2012 *podpisal* kazahstanski predsednik, **zlasti spremembe delovnega prava, močno nazadovanje na področju odnosov med delavci in delodajalci, pravic delavcev in socialnega dialoga, in ker spremenjena člena 55 in 74 omogočata odpustitev delavcev, ki sodelujejo v stavki, spremenjeni člen 185 zmanjšuje pravice nosečnic, spremenjeni člen 266 zmanjšuje zahtevo, da delodajalci zagotovijo zdravstveno zavarovanje, spremenjeni člen 287 odpravlja omejitve pri odpuščanju sindikalnih zastopnikov med stavkovnimi pogajanjmi, spremenjeni člen 289 otežkoča sindikat, da bi se odločili za stavko, spremenjeni člen 303 omogoča sodiščem, da posredujejo v sporih med delodajalci in delavci, da bi razglasili nezakonitost stavke, spremenjeni člen 305 uzakonja onemogočenje dostopa, ter še potrjujejo, da kazahstanska vlada predstavlja novo zakonodajo kot usklajevanje države z najboljšo sodobno mednarodno prakso, hkrati zavestno in namerno krši številne pogoje, ki jih zahteva Mednarodna organizacija dela, in**

AM\895660SL.doc

PE483.186v01-00 }  
PE483.191v01-00 }  
PE483.192v01-00 }  
PE483.193v01-00 }  
PE483.195v01-00 } RC1

*druge mednarodne konvencije;*

Or. en

AM\895660SL.doc

PE483.186v01-00 }  
PE483.191v01-00 }  
PE483.192v01-00 }  
PE483.193v01-00 }  
PE483.195v01-00 } RC1

**SL**

*Združena v raznolikosti*

**SL**

12. 3. 2012

B7-0135/2012 }  
B7-0140/2012 }  
B7-0141/2012 }  
B7-0142/2012 }  
B7-0143/2012 } RC1/Am. 5

**Predlog spremembe 5**  
**Paul Murphy, Marie-Christine Vergiat**  
v imenu skupine GUE/NGL

**Predlog skupne resolucije**  
**PPE, S&D, ALDE, Verts/ALE, ECR**  
Kazahstan

**Predlog skupne resolucije**  
**Uvodna izjava G**

*Predlog skupne resolucije*

G. ker je bilo od decembra 2011 aretiranih **približno** 43 ljudi, ki jim zdaj grozi šestletna zaporna kazen, med katerimi so tudi ugledni voditelji in aktivisti, ki so bili dejavni med stavko naftnih delavcev, na primer Talat Saktaganov, Roza Tuletajeva **in** Natalija Ažigaljeva; ker so 3. februarja 2012 v Uralsku zaradi suma organiziranja množičnih neredov v Žanjaoznu **aretirali več mladih in jih obtožili sodelovanja v islamističnih dejavnostih**;

*Predlog spremembe*

G. ker je bilo od decembra 2011 **glede na informacije preiskovalnega komisije Oddelka za notranje zadeve v Aktavu** aretiranih **najmanj** 43 ljudi, ki jim zdaj grozi šestletna zaporna kazen, med katerimi so tudi ugledni voditelji in aktivisti, ki so bili dejavni med stavko naftnih delavcev, na primer Talat Saktaganov, Roza Tuletajeva, Natalija Ažigaljeva, **Akžanat Aminov, Jestaj Karašajev, Ajman Ongarbajeva, Žanara Saktaganova, Maksat Dosmagambetov in drugi**; ker so **pripadniki obveščevalne službe (Komite za nacionalno varnost)** 3. februarja 2012 v Uralsku **aretirali številne mlade nekonformistične muslimane** zaradi suma organiziranja množičnih neredov v Žanjaoznu;

Or. en

AM\895660SL.doc

PE483.186v01-00 }  
PE483.191v01-00 }  
PE483.192v01-00 }  
PE483.193v01-00 }  
PE483.195v01-00 } RC1

**SL**

*Združena v raznolikosti*

**SL**

12. 3. 2012

B7-0135/2012 }  
B7-0140/2012 }  
B7-0141/2012 }  
B7-0142/2012 }  
B7-0143/2012 } RC1/Am. 6

**Predlog spremembe 6**  
**Paul Murphy, Marie-Christine Vergiat**  
v imenu skupine GUE/NGL

**Predlog skupne resolucije**  
**PPE, S&D, ALDE, Verts/ALE, ECR**  
Kazahstan

**Predlog skupne resolucije**  
**Uvodna izjava P**

*Predlog skupne resolucije*

P. ker se nad opozicijskimi strankami in organizacijami Alga, Azat in socialističnim gibanjem Kazahstana, pa tudi nad neodvisnimi mediji, kot so časopisi Vzgljad, Golos Republik in Respublika ter satelitski kanal STAN TV, in nad neodvisnimi sindikati, vključno s sindikatom Žanartu, ter nad drugimi organizacijami civilne družbe v zadnjih dveh mesecih izvaja vse večja represija in ker *sta bila* med drugim *pridržana* predsednik stranke Alga Vladimir Kozlov *in* glavni urednik časopisa Vzgljad Igor Vinjavski; ker se je nedovoljenih protestov proti represiji 28. januarja v Almatiju udeležilo okoli 1000 ljudi, ki so javne organe pozvali, naj ustavijo politično preganjanje;

*Predlog spremembe*

P. ker se nad opozicijskimi strankami in organizacijami Alga, Azat in socialističnim gibanjem Kazahstana, pa tudi nad neodvisnimi mediji, kot so časopisi Vzgljad, Golos Republik in Respublika ter satelitski kanal STAN TV, in nad neodvisnimi sindikati, vključno s sindikatom Žanartu, ter nad drugimi organizacijami civilne družbe v zadnjih dveh mesecih izvaja vse večja represija in ker *so bili* med drugim *pridržani* predsednik stranke Alga Vladimir Kozlov, glavni urednik časopisa Vzgljad Igor Vinjavski, *voditelja stranke OSDP/Azat Bolat Abilov in Amiržan Kosanov ter ugledni zagovornik pravic zapornikov Vadim Kuramšin, sprožena pa je bila tudi kazenska preiskava vodje socialističnega gibanja Kazahstana Ajnurja Kurmanova ter vodje sindikata Žanartu Esenbeka Uktešbajeva*; ker se je nedovoljenih protestov proti represiji 28. januarja v Almatiju udeležilo okoli 1.000 ljudi, ki so javne organe pozvali, naj ustavijo politično preganjanje;

AM\895660SL.doc

PE483.186v01-00 }  
PE483.191v01-00 }  
PE483.192v01-00 }  
PE483.193v01-00 }  
PE483.195v01-00 } RC1

AM\895660SL.doc

PE483.186v01-00 }  
PE483.191v01-00 }  
PE483.192v01-00 }  
PE483.193v01-00 }  
PE483.195v01-00 } RC1

**SL**

*Združena v raznolikosti*

**SL**

12. 3. 2012

B7-0135/2012 }  
B7-0140/2012 }  
B7-0141/2012 }  
B7-0142/2012 }  
B7-0143/2012 } RC1/Am. 7

**Predlog spremembe 7**  
**Paul Murphy, Marie-Christine Vergiat**  
v imenu skupine GUE/NGL

**Predlog skupne resolucije**  
**PPE, S&D, ALDE, Verts/ALE, ECR**  
Kazahstan

**Predlog skupne resolucije**  
**Odstavek 1**

*Predlog skupne resolucije*

*1. poudarja pomen odnosov med EU in Kazahstanom ter krepitev političnega in gospodarskega sodelovanja, ki vključuje strateška področja, kot so demokracija, človekove pravice, okolje, energetika, trgovina in promet, poleg boja proti terorizmu, organiziranemu kriminalu in trgovini z mamili; poudarja, da so lansko leto zaznamovali okrepljeno sodelovanje, pogosta srečanja na visoki ravni in začetek pogajanj o novem sporazumu o partnerstvu in sodelovanju;*

*Predlog spremembe*

*1. poudarja, da zaradi nedavnega močnega nazadovanja vlade Kazahstana na področju človekovih pravic, vključno s pravicami zapornikov, pravne države, demokratičnih svoboščin in medijske svobode, ter glede na velik obseg aretacij opozicijskih aktivistov, ne bi smeli ponovno odpirati pogajanj o novem sporazumu o partnerstvu in sodelovanju, dokler vlada Kazahstana ne doseže bistvenega napredka na tem področju;*

Or. en

AM\895660SL.doc

PE483.186v01-00 }  
PE483.191v01-00 }  
PE483.192v01-00 }  
PE483.193v01-00 }  
PE483.195v01-00 } RC1

12. 3. 2012

B7-0135/2012 }  
B7-0140/2012 }  
B7-0141/2012 }  
B7-0142/2012 }  
B7-0143/2012 } RC1/Am. 8

**Predlog spremembe 8**  
**Paul Murphy, Marie-Christine Vergiat**  
v imenu skupine GUE/NGL

**Predlog skupne resolucije**  
**PPE, S&D, ALDE, Verts/ALE, ECR**  
Kazahstan

**Predlog skupne resolucije**  
**Odstavek 9**

*Predlog skupne resolucije*

9. poziva kazahstanske oblasti, naj si nadvse prizadevajo za izboljšanje položaja človekovih pravic v državi; poudarja, da mora biti napredek v pogajanjih o novem okrepljenem sporazumu o partnerstvu in sodelovanju med EU in Kazahstanu odvisen od napredka političnih reform; spodbuja Kazahstan, naj **ohrani izrečeno** zavezo za nadaljnje reforme, da se vzpostavi odprta in demokratična družba, ki bo **vkjučevala neodvisno civilno družbo in opozicijo ter spoštovala temeljne pravice in pravno državo**;

*Predlog spremembe*

9. poziva kazahstanske oblasti, naj si nadvse prizadevajo za izboljšanje položaja človekovih pravic v državi; poudarja, da mora biti **morebitni** napredek v pogajanjih o novem okrepljenem sporazumu o partnerstvu in sodelovanju med EU in Kazahstanu odvisen od napredka političnih reform; spodbuja Kazahstan, naj **izpolni** zavezo, **ki si jo je sam zastavil**, za nadaljnje reforme, da se vzpostavi odprta in demokratična družba, ki bo **spoštovala temeljne človekove pravice in pravice delavcev ter v kateri bodo lahko organizacije neodvisne civilne družbe, opozicijske stranke in organizacije ter neodvisni sindikati neovirano delovali**; ugotavlja, da so bile od zadnjih zakonodajnih volitev v novem parlamentu zastopane tri stranke, vse zveste predsedniku Nazarbijevu; obžaluje, da številnim opozicijskim strankam še vedno ni dovoljena registracija za volitve in so zato pozvale k bojkotu januarskih volitev; poziva kazahstanske oblasti, naj izvedejo nadaljnje reforme, ki so potrebne za zagotovitev resnično pluralističnih volitev,

AM\895660SL.doc

PE483.186v01-00 }  
PE483.191v01-00 }  
PE483.192v01-00 }  
PE483.193v01-00 }  
PE483.195v01-00 } RC1

*in podprejo delovanje neodvisnih medijev,  
neodvisnih sindikatov in dejavnosti  
nevladnih organizacij;*

Or. en

AM\895660SL.doc

PE483.186v01-00 }  
PE483.191v01-00 }  
PE483.192v01-00 }  
PE483.193v01-00 }  
PE483.195v01-00 } RC1

**SL**

*Združena v raznolikosti*

**SL**



12. 3. 2012

B7-0135/2012 }  
B7-0140/2012 }  
B7-0141/2012 }  
B7-0142/2012 }  
B7-0143/2012 } RC1/Am. 9

**Predlog spremembe 9**  
**Paul Murphy, Marie-Christine Vergiat**  
v imenu skupine GUE/NGL

**Predlog skupne resolucije**  
**PPE, S&D, ALDE, Verts/ALE, ECR**  
Kazahstan

**Predlog skupne resolucije**  
**Odstavek 10**

*Predlog skupne resolucije*

10. *pozdravlja pravne spremembe v zadnjih mesecih, katerih namen je povečanje števila strank, ki lahko predlagajo kandidate za volitve v parlament;* ugotavlja, da so bile od zadnjih parlamentarnih volitev v novem parlamentu zastopane tri stranke; obžaluje, da številnim opozicijskim strankam ni dovoljena registracija za volitve, *in spodbuja* kazahstanske oblasti, naj *izpeljejo* nadaljnje reforme, ki so potrebne za izvedbo resnično pluralističnih volitev, ter naj podpirajo delovanje neodvisnih medijev in dejavnosti nevladnih organizacij;

*Predlog spremembe*

10. ugotavlja, da so bile od zadnjih zakonodajnih volitev v novem parlamentu zastopane tri stranke, *vse zveste predsedniku Nazarbijevu;* obžaluje, da številnim opozicijskim strankam *še vedno* ni dovoljena registracija za volitve *in so zato pozvale k bojkotu januarskih volitev;* *poziva* kazahstanske oblasti, naj *izvajajo* nadaljnje reforme, ki so potrebne za zagotovitev resnično pluralističnih volitev, in podprejo delovanje neodvisnih medijev, *neodvisnih sindikatov* in dejavnosti nevladnih organizacij;

Or. en

AM\895660SL.doc

PE483.186v01-00 }  
PE483.191v01-00 }  
PE483.192v01-00 }  
PE483.193v01-00 }  
PE483.195v01-00 } RC1

**SL**

*Združena v raznolikosti*

**SL**

12. 3. 2012

B7-0135/2012 }  
B7-0140/2012 }  
B7-0141/2012 }  
B7-0142/2012 }  
B7-0143/2012 } RC1/Am. 10

**Predlog spremembe 10**  
**Paul Murphy, Marie-Christine Vergiat**  
v imenu skupine GUE/NGL

**Predlog skupne resolucije**  
**PPE, S&D, ALDE, Verts/ALE, ECR**  
Kazahstan

**Predlog skupne resolucije**  
**Odstavek 13**

*Predlog skupne resolucije*

izraža ogorčenost, ker so opozicijski voditelji in novinarji od januarja 2012 v zaporu, in poziva kazahstanske oblasti, naj ustavijo zatiranje opozicije in neodvisnih medijev v državi ter naj izpustijo vse osebe, ki so zaprte iz političnih razlogov, kot so predsednik stranke Alga Vladimir Kozlov, glavni urednik časopisa Vzgljad Igor Vinjavski in **odvetnica naftnih delavcev Natalija Sokolova**, pa tudi vse osebe, omenjene v nedavnih izjavah EU v stalnem svetu OVSE, ki so še vedno v priporu; **poziva, da je treba Vladimirju Kozlovu omogočiti stike z ožjo družino, vključno z ženo, ter neodvisno oceno njegovega zdravstvenega stanja;**

*Predlog spremembe*

13. izraža ogorčenost, ker so opozicijski voditelji, novinarji, **sindikalni zastopniki in zagovorniki človekovih pravic** od januarja 2012 v zaporu, in poziva kazahstanske oblasti, naj ustavijo zatiranje opozicije in neodvisnih medijev v državi ter naj izpustijo vse osebe, ki so zaprte iz političnih razlogov, kot **so** predsednik stranke Alga Vladimir Kozlov, glavni urednik časopisa Vzgljad Igor Vinjavski in **zagovornik človekovih pravic Vadim Kuramšin**, pa tudi vse osebe, omenjene v nedavnih izjavah EU v stalnem svetu OVSE, ki so še vedno v priporu; **je seznanjen z odločitvijo vrhovnega sodišča, da zmanjša kazensko sankcijo za odvetnico stavkajočih naftnih delavcev Natalije Sokolove in njen izpust iz zapora, vztraja pa, da je treba umakniti vse obtožbe proti njej;**

Or. en

AM\895660SL.doc

PE483.186v01-00 }  
PE483.191v01-00 }  
PE483.192v01-00 }  
PE483.193v01-00 }  
PE483.195v01-00 } RC1

**SL**

*Združena v raznolikosti*

**SL**